

F
30
345

Ciclo La Legislatura y el Tango "Legistango"

"El Tango
y
La Política"



DIRECCION GENERAL DE CULTURA
VICEPRESIDENCIA II

CUADERNO DE CULTURA N° 7



Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

DGP

L.C.A.B.A.	
N DE INVENTARIO	27051
UBICACION	F-30-345
	12/9/05
	D



PRESENTACIÓN

El tango es una marca registrada de nuestra querida ciudad. Su letra y su música calan en lo más profundo del sentimiento de pertenencia que nos agrupa como vecinos y es sinónimo de identidad porteña.

Su poesía refiere al barrio, a nuestras calles, a nuestras costumbres, al amor y al desencuentro, al dolor y la esperanza. Canto visceral, sentido y auténtico que reivindica la palabra como recurso estético y comunicacional.

También aparece una vertiente del tango menos difundida en la actualidad y que queremos resaltar en esta publicación: la político-social, el tango en su versión contestataria, canción que resalta la injusticia y denuncia; y el tango como proclama política-partidaria, que rinde homenaje a los principales referentes políticos del siglo XX.

Con el mencionado objetivo, y a través de la recopilación de letras realizada por el Maestro Mario Valdéz, editamos el Cuaderno de Cultura N° 7 siendo ésta su 2° parte ya que, en el año 2004 y con el Cuaderno de Cultura N° 1 se realizó el primer encuentro en el marco del Ciclo La Legislatura y el Tango, "Legistango". Por su extenso cancionero se aborda la misma temática y esperamos sea un aporte al rescate de nuestra identidad a partir del desarrollo de un espacio cultural de encuentro y difusión de nuestra memoria.

Lic. Martín Cáneva
Director General de Cultura

Dip. Miguel Talento
Vicepresidente II

Legislatura de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires

PRESENTATION

In the first part of the report, the general situation of the country is presented, with a special emphasis on the economic and social aspects.

The second part of the report is devoted to the analysis of the main economic indicators, such as the Gross Domestic Product (GDP), the industrial production, and the foreign trade.

In the third part, the social indicators are analyzed, including the population growth, the literacy rate, and the health services.

The fourth part of the report is dedicated to the environmental situation, with a special emphasis on the deforestation and the pollution of the water resources.

In the fifth part, the main conclusions of the report are presented, highlighting the main challenges and opportunities of the country.

The report is based on the data provided by the National Institute of Statistics and the Ministry of Economy and Finance.

The authors of the report are grateful to the National Institute of Statistics and the Ministry of Economy and Finance for their collaboration.

ACQUAFORTE

Tango

Música: Horacio Pettorossi

Letra: Juan Carlos Marambio Catán

Grabado por Carlos Gardel el 22-02-1933 acompañado por las guitarras de Domingo Julio Vivas, Ángel Domingo Riverol, Guillermo Desiderio Barbieri y Horacio G. Pettorossi.

I

Es media noche, el cabaret despierta,
Muchas mujeres, flores y champagne.
Va a comenzar la eterna y triste fiesta
De los que viven al ritmo de un gotán.
Cuarenta años de vida me encadenan:
Blanca la testa, viejo el corazón.
Hoy puedo ya mirar con mucha pena
Lo que en otros tiempos miré con ilusión...

II

Las pobres milongas,
Dopadas de besos,
Me miran extrañas;
Con curiosidad.
Ya no me conocen.
Estoy solo y viejo.
No hay luz en mis ojos,
La vida se va...

I BIS

Un viejo verde que gasta su dinero
Emborrachando a Lulú con su champagne,
Hoy le negó el aumento a un pobre obrero
Que le pidió un pedazo más de pan.
Aquella pobre mujer que vende flores,
Y fue en el tiempo la reina del "Montmartre",
Me ofrecé con sonrisa unas violetas
Para que alegren, tal vez, mi soledad.

II BIS

Y pienso en la vida...
Las madres que sufren,
Los hijos que vagan
Sin techo, sin pan...
Vendiendo "La Prensa",
Ganando dos guitas...
¡Qué triste es todo esto!...
¡Quisiera llorar!...

CHE, PEDRO

Tango

Letra y Música: Mario Valdéz y Osvaldo Tarantino (1990)

I

Si Discepolín viviese todavía
Las cosas que diría
Después de la enseñanza que nos dio.
El mundo esta revuelto y esto no es casual.
Si lo pensás se contamina el más leal.
Sin la cometa no te dejan comerciar,
Y sin la guita no podés caminar.

II

Ché, Pedro.
¿Qué me decís de la inflación,
El mal de Chagas que al final
Te paraliza el corazón.
Ya no sabés a qué jugar:
O te borraron la tronera, o cierra el bar.
¡Qué embrollo!
La deuda externa y su interés,
Ponen las cosas al revés,
Y nos indexan la razón.
Pero tenemos que salir.
No hay mal que dure cien años.
Esto no puede seguir.

I BIS

Si Discepolín nos viese en este brete
Diría que es al cuete
Cazar una perdiz con un cañón.
La cosa viene complicada, no la ves?
Se trata al menos de llegar a fin de mes.
La pata de la sota se escondió en un rey
Que baila el rock, acomodado en su ley.

EL ARRIERO

Canción

Letra y Música: Atahualpa Yupanqui



I

En las arenas bailan los remolinos.
El sol juega en el brillo del pedregal,
y prendido a la magia de los caminos
el arriero va, el arriero va.

Es bandera de niebla su poncho al viento,
lo saludan las flautas del pajonal,
y guapeando en la senda por esos cerros
el arriero va, el arriero va.

II

Las penas y las vaquitas
se van por la misma senda.
Las penas son de nosotros,
las vaquitas son ajenas.

I BIS

Un degüello de soles muestra la tarde.
Se han dormido las luces del pedregal,
y animando a la tropa dale que dale,
el arriero va, el arriero va.

Amalaya la noche traiga recuerdos,
que haga menos pesada la soledad.
Como sombra en la sombra por esos cerros
el arriero va, el arriero va.

Las penas y las vaquitas...

PAN

Tango canción

Letra: Celedonio Esteban Flores

Música: Eduardo Pereyra

I

El sabe que tiene para un rato largo.
La sentencia en fija lo va a hacer sonar.
Así entre cabrero, sumiso y amargo,
La luz de la aurora lo va a saludar...
Quisiera que alguno pudiera escucharlo
En esa elocuencia que las penas dan,
Y ver si es humano querer condenarlo
Por haber robado un cacho de pan.

II

Sus pibes no lloran por llorar
Ni piden masitas,
Ni dulces, ni chiches, ¡Señor!
Sus pibes se mueren de frío,
Y lloran hambrientos de pan.
La abuela se queja de dolor,
Doliente reproche que ofende a su hombría.
También su mujer,
Escuálida y flaca
En una mirada
Toda la tragedia le ha dado a entender.

I BIS

¿Trabajar? ¿Adónde? Extender la mano
pidiendo al que pasa limosna, ¿por qué?
Recibir la afrenta de un "perdone, hermano"
Él que es fuerte y tiene valor y altivez...
Se durmieron todos. Cachó la barreta,
Se puso la gorra resuelto a robar...
Un vidrio, unos gritos, auxilios, careos,
Un hombre que llora y un cacho de pan!...

LA ROSADA

Tango canción

Letra: Enrique Bugatti y Eladia Blázquez

Música: Eladia Blázquez

I

En el medio de la City donde timbean la guita,
El Cabildo te saluda y también la Catedral,
Mientras vos enamorada del poder que se marchita,
Cobijás la frágil fama del Sillón Presidencial.
A pesar de los fracasos de todos tus locatarios,
A pesar de las facturas que te quedan sin pagar,
¿Qué político no sueña con llegar a Mandatario,
o vivir bajo tu sombra, Monumento Nacional?

II

Pobrecita La Rosada... Vos la culpa no tenés
De las cosas que nos pasan, de que todo esté al revés.
¡Cuántos nobles juramentos atronaron tu salón!
Pero fueron puro cuento: lo que el viento se llevó.
En el medio de la escena se acentúa tu rubor
Por sentir vergüenza ajena al oír tanto clamor.
Para colmo de la broma y siguiendo la lección,
En bandadas las palomas te salpican el balcón.

I BIS

Si Colón desde su mármol te da la espalda cabrero,
Y la plaza patalea por las cosas que andan mal,
Con rosada indiferencia le mostrás al mundo entero
Que te sobra con la pinta p'aguantar el vendaval.
Sin embrago cada día asomada desde el Este,
Arrullada por el río, balconeando la ciudad,
Te engrupís con la esperanza de que acabe al fin la peste
Y nos traiga un aire fresco algo de felicidad.

HIPÓLITO YRIGOYEN

Tango

Letra y Música: Enrique P. Maroni

Grabado en 1928 por Ignacio Corsini

I

Yrigoyen, Presidente
La Argentina te reclama,
La voz del pueblo te llama
Y no te debes negar;
Él necesita tu amparo,
Criollo mojón de quebracho
Plantado siempre a lo macho
En el campo radical!

II

Desde el suburbio al asfalto
Mil voces claman y lloran,
Todas las almas te adoran
Y quieren verte feliz.
Viejo sencillo y valiente,
Para los pobres guarida.
Me juego entero la vida:
Serás gloria del país.

I BIS

Tendiste a todos la mano
Siempre lista al sacrificio.
Nadie te pidió un servicio
Que lo supieras negar...
Si de puro generoso,
Y de mostrar tanto celo,
Fue tu único consuelo
El tener algo que dar.

II BIS

Mañana cuando en las urnas
Suenen las dianas triunfales,
Y los votos radicales
Las demás listas arrollen,
Bien al tope las banderas
Y en alto los estandartes,
Gritarán por todas partes:
¡Viva Hipólito Yrigoyen!

CHICHARRA

Tango

Letra y Música: Mario Valdéz (2005)



I

La rutina fachendosa de juntar voto por voto
Con la misma caripela que sacó del Comité
Lo mantiene en el estado de salir para la foto,
Y pegado a su puntero en la lista ya se ve.
Se imagina manejando todo plan que aquí se adorna:
O el de Jefes de Familia, o el del rubro Trabajar.
Y aunque vive agradecido al Partido de Cadorna,
Se propone en la croqueta que algún otro va a fundar.

II

Mucho grupo cocinado para toda la gilada
De un sistema colapsado, productor de lo incapaz.
¡Qué me hablás de Movimiento, Militancia y Causa dada!
¡Siempre andás buscando un búnker y soñás con ser lo más!
Vendedor del “que se vayan”, viejo libro hoy en el tacho,
Con un Mister Basurero funcional, te acomodás,
A tu libro tan mentado lo mandás bien al caracho,
Y a la hora de los bifes con los fachos te cortás.

I BIS

Un padrino no te falta, ni con él la cobertura
Que te muestren los afiches por Boedo o Flores Sur.
Reciclado en democracia, felonacho caradura,
Ni en el rock te dan cabida aunque corras el albur.
Personaje repetido de la historia americana,
Candidato a la historieta de este íspa tan real,
Proclamado en Asamblea vendedor de la macana,
La chicharra más ruidosa, desclasada y marginal.

DIPUTRUCHO

Tango (1992)

Música: Atilio Stampone

Letra: Héctor Siracusano

I

¡Araca huydioca!, se armó la maroma
con un "diputrucho" felón sin igual
que haciéndose el "sota" ocupó una banca
sin ver que en un palco fichaba Vidal.

Tumulto, empujones y desorden fiero,
Insultos, histeria y escándalo flor.
Voces de protesta, sponcio, desmayo,
Y la yuta encana al usurpador.

II

Cantá, te conviene gilito de cuarta.
¿Dónde está el "shiofica" que te hizo pecar?
Batinos la justa, no pierdas el tiempo.
Si no por el otro la vas a ligar.

Yo soy inocente, señor comisario,
Perdí el equilibrio y me quise sentar;
No es mía la culpa si por mi desmayo
Se votó de raje la venta del gas.

I BIS

Son siete carillas que acusan muy duro
Al gran responsable de la usurpación.
Arias, Frigerio y "Quico" Zamora
Componen el "Trío de la Inquisición".

¿Suspensión, espiro, garrote o gayola?
¿Qué sanción le piden al instigador?
Ni cana, ni raje, ni tirón de abajo,
Solito el olvido o sanción menor.

VIEJO PATIO
Tango (2005)
Letra: Enrique Bugatti
Música: Mario Valdéz

I

Tibio hueco primordial de Buenos Aires.
El fiel testigo de históricas puebladas.
El de los tantos reclamos y desaires,
Y del rubor que se esconde en la Rosada.

Cálido albergue de madres y palomas,
Del granadero, el bombo y la canción,
De la bronca pertinaz que nos devora
Y del mástil que corona el pabellón.

II

Viejo patio...
En donde siempre cuelga la memoria
Del día en que la patria pegó el brinco.
Se luce la Pirámide con gloria
Junto al alegre sol del Veinticinco...

Viejo patio...
De obreros refrescándose en la fuente...
Incendio, bombardeo y procesión...
Golondrinas que llegan de repente,
Y la eterna esperanza en el balcón.

¡OTRA VEZ EL VIEJO!...

Tango (1928)

Letra y Música: Alfredo Eusebio Gobbi

I

Para los hombres de gran prestigio
Es Irigoyen la idea genial.
Es el baluarte que aclama el pueblo
Para que ocupe la Presidencial.
Porta estandarte de su partido,
Es don Hipólito el as radical.
El Soberano lo ha decidido,
Y ha de llevarlo al pedestal.

Refrán

¡Otra vez el viejo!...
El pueblo exclama con loca pasión.
Será el Presidente,
Ideal supremo de nuestra Nación.
¡Otra vez el viejo!...
Hará un gobierno a carta cabal.
Candidato fuerte,
Eres nuestro hombre; no tienes rival.

I BIS

Él es la efigie del gran partido.
Es la columna, el fuerte sostén.
Es de los nuestros, de cepa criolla,
De los patriotas de Leandro N. Alem.
Ya quedan pocos de aquella estirpe.
Van terminando, pero con los que hay
Tienen pa'rato los que se opongan,
Pues son mas duros que el Ñandubay.

Refrán

¡Otra vez el viejo!...

ALFREDO PALACIOS, SOCIALISTA

Tango (2005)

Letra: León Benarós

Música: Mario Valdéz



I

Los que te hayan conocido,
Seguro te recordarán
Tus insolentes mostachos,
Tu trazo de D'Artagnan.

El negro saco cruzado,
El mechón sobre la frente
Y el ponchito de vicuña
Sobre el hombro, eternamente.

II

Socialista desde joven,
En su fecunda carrera
Lo apasionó largamente
La legislación obrera.

Los votos lo consagraron,
Ya, con sorpresa no poca
En 1904,
Diputado por la Boca.

I

Los que te hayan conocido... etc.

II BIS

Senador que en otros tiempos
En aquél Congreso brilla,
Hizo sancionar, entre otras,
Aquella "ley de la silla".

Ya en sus avanzados años
Y disminuidas sus arcas,
Un caserón de prestado
Habitó en la calle Charcas.

Coda

Murió como había vivido,
Con honor y dignidad.
Sépallo la gente joven.
Ella es la posteridad.

ARTURO, EL BUENO

Tango (2005)

Letra: León Benarós

Música: Mario Valdéz

I

Tu vida estuvo en lo cierto,
Arturo Humberto.
Sencilla, como en familia
Arturo Illia,
Con vocación servicial
De ser médico rural.

Te dio experiencia madura
Alguna Legislatura.

Con honrada prescindencia
Ganaste la Presidencia

Te fue a exigir la renuncia
-lo que no absuelve ni Cristo-
Un general de opereta,
Hermano de un tal ministro.

Fue tranquila tu gestión
De absoluta corrección.

Es homenaje simplista
Dar tu nombre a una autopista.

Por ecuánime y sereno
Te llaman Arturo el Bueno.

EL KIRCHNERISTA

Tango (Mayo 2005)

Letra: León Benarós

Música: Mario Valdéz

I

Vengo de la Patagonia,
Donde sopla un fuerte viento.
Y donde ser argentino
Es orgullo y sentimiento.

Mire un poco esos pingüinos,
No parecen animales.
Parados y derechitos
Como personas formales.

II

Que haya para el más humilde
Justicia, pan y trabajo.
Para calentar el fuego
Debe venir bien de abajo.

Qué quiere usted, ciudadano,
Pedirle a la Presidencia.
Escuchar la voz del pueblo,
Capacidad y decencia.

I (Bis)

Un Néstor prudente hubo,
Varón de la Grecia eterna.
Hay aquí un prudente Néstor,
Que es que el que manda y gobierna.

El pingüino es contraseña
De lo que el pueblo pedía.
Que toda la Patria sea
Una gran pingüinería.

VERSOS DE UN PAYADOR AL GENERAL JUAN PERÓN

Payada

Escrita en 1949 por Homero Manzi (fallecido el 03-05-1951).

Grabación particular "Victor" P. 1229, cantada por Hugo del Carril acompañado por los hermanos Puccio en tiempo de milonga. Es un disco de 30 centímetros, y fue publicado por la Subsecretaría de Informaciones.

I

Va a perdonar su excelencia que un payador del camino
Le alce su verso genuino ante tanta concurrencia.
Quisiera, en esta emergencia, tener el don de Gabino
Para elogiar con más tino la histórica Presidencia
Que realizó Su Excelencia en este suelo argentino.

II

Perdóneme, Presidente, pero tengo la certeza
De que alabar su grandeza es traducir muchas mentes.
Usted lució por la gente desbrozando la maleza
Y el criollo que siempre pesa con justicia y noblemente
Sabe que usted fue un valiente al lado de su pobreza.

III

Usted liquidó el instante de la miseria social
Y el oprobio general del vendepatria triunfante;
Vergüenza del tiempo de antes, cuando el fraude electoral
Era el destino fatal que le aguardaba al volante
En aquel tiempo distante de ignominia nacional.

IV

Siguiendo la ejecutoria de esta noble evolución,
El pueblo de la nación vive su trance de gloria.
Él siempre tendrá memoria de la gran revolución,
Y a la fuerza de corazón mantendrá la trayectoria
Que ha señalado en la historia al General Juan Perón.

V

Usted trabaja y nos cuida desde que nace la aurora,
Robando tiempo a las horas, le quita vida a su vida.
Usted es la lumbre querida de esta etapa bienhechora,
Y su ciencia salvadora, mientras se cumple, no olvida
A la clase desvalida, que es valiente y cinchadora.

VI

Por eso, mi General, con esta improvisación
Quise arrimar mi montón a su labor nacional.
Nadie ha comprendido igual las penas de la nación,
Nadie con más corazón nos libró de tanto mal,
Nadie como Juan Perón, Presidente y General...!

VERSOS DE UN PAYADOR A EVA PERÓN

Payada

Escrita en 1949.

Grabación particular "Victor" P. 1229. Canta Hugo del Carril acompañando por los hermanos Puccio en tiempo de milonga. Es un disco de 30 centímetros, y fue publicado por la Subsecretaría de Informaciones.

I

Con aire de payador entro a su casa, señora,
Con la guitarra canora templada por el fervor.
Cada clavija, una flor, y cada cuerda cantora
Una pulsación sonora que resalta con amor
Para vibrar en su honor, mi dignísima señora.

II

No se acostumbra actualmente este estilo de canción.
Se fue con la tradición del payador elocuente.
Pero siento, de repente, que en esta noble ocasión
Debo hacer una excepción para cantar gentilmente
Mis décimas oferentes que dedico a Eva Perón.

III

Mas debo, con su licencia, o más bien con su perdón,
Reanudar la improvisación y borrar mi inexperiencia.
Cegado por la impaciencia cometí la incorrección
De hacer la salutación olvidando, en mi imprudencia,
De festejar en su ausencia al General Juan Perón.

IV

Él es el verbo mayor y usted la mayor templanza.
Él es la punta de lanza y usted la punta de amor.
El es un grito de honor que hasta el deber nos alcanza,
Y usted la mano que amansa cuando castiga el dolor.
Él es el gran sembrador y usted la gran esperanza.

V

Él es el gran constructor de la patria liberada,
Y usted la descamisada que se juega con valor.
Los dos uncidos de amor son vanguardia en la cruzada.
Las masas, emocionadas al brillo de este fervor,
Han jurado con honor morir en esta patriada.

VI

En estilo payador canté en su casa, señora,
Con la guitarra sonora templada para su honor.
Perdóneme si al favor de su mano acogedora,
Mi pobre musa cantora no supo cantar mejor
Al restallar con amor en esta casa, señora.

AUTORIDADES

Jorge Telerman
Presidente

Santiago Manuel de Estrada
Vicepresidente I

Miguel Talento
Vicepresidente II

Carlos Araujo
Vicepresidente III

Oscar Moscariello
Secretario Administrativo

Juan Manuel Alemany
Secretario Parlamentario

Mariano Gervan
Secretario de Coordinación

Martín Cáneva
Director General de Cultura

**DIRECCIÓN GENERAL DE CULTURA
VICEPRESIDENCIA II
DE LA LEGISLATURA DE LA CIUDAD AUTÓNOMA DE
BUENOS AIRES**

Perú 160- Planta Principal
4338-3173
dgcultura@legislatura.gov.ar

Diseño e Impresión: Dirección General de Impresiones y Ediciones /
L.C.B.A.